



# Ukumomotheka kukaSizwe

Incwadi le ingeyaka

---









*Ukumomotheka kukaSizwe*

*(Sizwe's Smile)*

Illustrated by Genevieve Terblanche

Written by Vianne Venter

Designed by Lauren Rycroft

with the help of the Book Dash participants at Cape Town on 28 June 2014.

Translated into Ndebele by Bangula Lingo Centre cc

ISBN: 978-1-928365-59-4

Typeset in Averia Serif

This work is licensed under a Creative Commons Attribution 4.0 Licence (<http://creativecommons.org/licenses/by/4.0/>). You are free to share (copy and redistribute the material in any medium or format) and adapt (remix, transform, and build upon the material) this work for any purpose, even commercially. The licensor cannot revoke these freedoms as long as you follow the following license terms:

**Attribution:** You must give appropriate credit, provide a link to the license, and indicate if changes were made. You may do so in any reasonable manner, but not in any way that suggests the licensor endorses you or your use.

**No additional restrictions:** You may not apply legal terms or technological measures that legally restrict others from doing anything the license permits.

**Notices:** You do not have to comply with the license for elements of the material in the public domain or where your use is permitted by an applicable exception or limitation.

No warranties are given. The license may not give you all of the permissions necessary for your intended use. For example, other rights such as publicity, privacy, or moral rights may limit how you use the material.



# Ukumomotheka kukaSizwe

Vianne Venter, Genevieve Terblanche & Lauren Rycroft





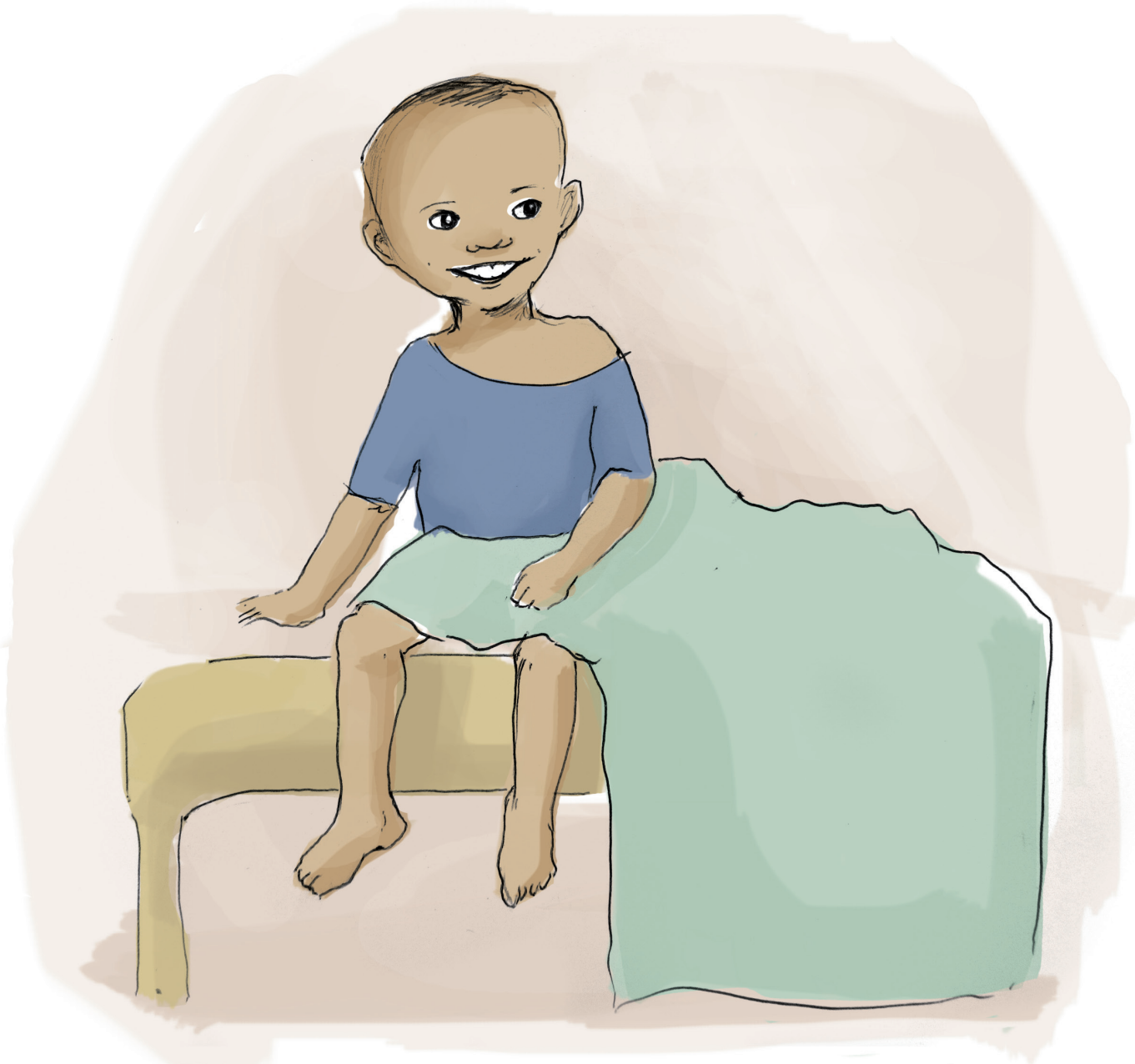
Izulu line amalangana alo woke umuntu bekakwatile.  
Woke umuntu ngaphandle koSizwe ovuke  
ngokumomotheka kwangamalanga.

“Wu! Sizwe ukumomotheka kwakhokho kuyathabisa!”  
kwatjho ugogo.

“Ingabe ngekwami?”

USizwe wawahla isandla sakhe emlonyeni wakhe.

“Kodwana ukuMomothekekhu ngekwami, gogo”,  
kwahleba uSizwe.”





Unina wahleka. “Sizwe! Phela ukumomotheka unganikela ngakho ngaphandle kokukuloba. Qala!”

Wamphakamisela phezulu ambandamisela esibonibonini. Wabona ukumomotheka kwakhe esibonibonini, kukuhle ukudlula ekuthomeni.





Besele kusikhathi sokuphumela ngaphandle. Unina wambathisa uSizwe ijasi lezulu, batjho baphuma basiya ebulungelweni leencwadi. Nezulu liyana.

Phasi le esitradeni, usizwe wabona umnganakhe ophuma phambili ajame efesdereni lendlu yakhe, athluwile aqale izulu.

USizwe wazizwa amomotheka. Ngaphambi kobana atjheje, ukumomotheka kwakhe KWAPHUMELA ngaphandle, kwakhamba njalo kweqa nengadi bekwayokufika kuZanele.





UZanele wakakarela ekumomothekeni. – azange kube lula bona akuyekele.

USizwe nakasaya ebulungelweni leencwadi, kwalila itlhogo emnyango kaZanele. Bekumthuthiposo aphethe incwadi kaZanele ebuya kumzawakhe.

UZanele ubethabe khulu bona nokumomotheka kwakhe kweqa bekwayoziphara kumthuthiposo.

UZanele wathi, “ngiyathokoza mThuthiposo!”





Ukumomotheka kukaZanele bekuyinto ehle khulu ebonwa mthuthiposo soloko kwasako. Umthuthiposo wazizwa afuthumele atjho angena izulu akhamba.

Wakhamba bewathola indlu ekulu. Khona lapho inja beyiya le nale ikhonkhotha, ikhonkhotha. Yaba sidlhayela bona umthuthiposo azange asakwazi nokumomotheka.

Ukumomotheka kwafahla ngehege ngokubaneka.





Inja yangasakhonkhotha. Yajamisa ihloko  
beyajikijikisa umsila wayo. Yajika yabuyela ngendlini  
ngokumomotheka okupholileko.  
Indoda ebesele iluphele begodu igobile yavula  
umnyango.

Indoda yatjela inja, “Awa! Akukafaneli bona ungene  
ngendlini. Uthambile!” Kusese njalo ukumomotheka  
kweqela phezu kwendoda.





Indoda yajama yathi thwi kwesikhatjhana.  
“Hayi” kwatjho indoda, “ngubani onakileko bona  
liyana? Asikhambe msanami sibethwe mummoya!  
Nangembala bakhamba, bafahla amanzi.

Laphaya epambanweni yeendlela yamaduba nangu  
uKosazana Makabela olipholisa lendlela. Uyagodola,  
unethiwe umanzi te.

Indoda yazi ekufanele ikwenze. Wabiza, Akwande  
Kosazana Makabela!” wamomotheka waveza  
namazinyo.

Kodwana uKosazana Makabela do ukumomotheka.





Ukujama ezulwini nalinako kungenza ubuso bakho  
bungathabi, bungathabi, bungathabi. Kodwana  
ukumomotheka yinto ephethe umkarisomraro begodu  
okwanje ukumomotheka bekunamandla begodu  
kuphazimula. Kubudisi ukugandelela ukumomotheka.

Akuzange kusebenze zisuka phasi, kodwana kancani  
kancani kuphumela ngaphandle, beze kuphumelele...!

Ukumomotheka okukhulu kwavela ebusweni  
bakaKosazana Makabela!

Isimbi yesikolo yalila abantwana beqela ngale  
kwendlela. UKosazana Makabela watjengisa  
ngetshwayo lakhe, wamomothekela umntwana  
omunye nomunye.







Abantwana bathoma bamomothekela abomma  
nabobaba babo, abogogwabo, abobamkhulu  
kanye nabodade nabafofobo. Bamomothekela  
umtjhayeli webhesi kanye nomma uMakau okhambe  
wayokumomothekela umyeni wakhe, umyeni wakhe  
naye wayokumomothekela umeyara ...

Ukumomotheka wagedeka kukhamba  
kusongasongana bekwafikelela EMNTWINI WOKE.  
Kwazwakala woke umuntu atlitlitheka ahlekela  
phezulu hlangana nokuna kwezulu.





Laphaya ebulungelweni leencwadi bekuthule kuthe du, ngaphandle kwetjhada elenziwa lizulu.

“Sekusikhathi sokukhamba,” kwatjho unina kaSizwe avala incwadi yakhe.

USizwe osele aphelelwe kumomotheka wathi, “Haw umma!





Kodwana bathe nabaphumela ngaphandle endleleni...

INTO EMANGAZAKO!

Woke umuntu edrobheni bekamomotheka!

Ngithi woke umuntu!

Bekumomotheka WOKE!





Ukumomotheka kwabhampa bekwafika  
kuSizwe. Ukumomotheka kwangena emazwanini  
kwamfuthumeza... bekwafika PHEZU kwehloko.  
Bekathabe khulu ukumomotheka kwaphumela  
ngaphandle kwakhanya kwathi bha.

Emva kwalokho izinto zatjhuguluka. Izulu egade  
lilimbi linzima azange lisaba namaфу anzima  
athusako.

Azange kusaba njalo...? IYE!

Amaфу athoma ahlukana, kwahlaba ilanga  
elifuthumeleko, nelikhanyako, nokumomotheka  
okuhlakaniphilko.

